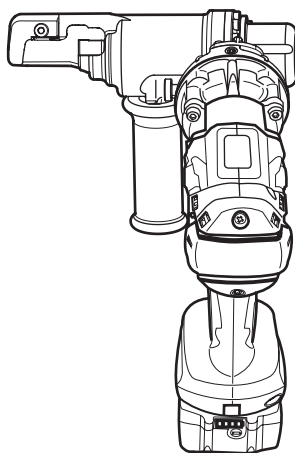


MANUAL DE INSTRUÇÕES



# Cortadora de Barra Roscada a Bateria DSC121



Leia este manual antes de usar a ferramenta.

# ESPECIFICAÇÕES

Modelo:	DSC121
Capacidades de corte	M8, M10, M12, W5/16, W3/8, W1/2
Velocidade de corte	Aproximadamente 3 segundos
Dimensões (C x L x A) (com empunhadura)	212 mm x 323 mm x 260 mm
Tensão nominal	CC 18 V
Peso líquido (com bateria BL1860B, sem suporte de equilíbrio)	6,0 kg

- Devido ao nosso contínuo programa de pesquisa e desenvolvimento, reservamo-nos o direito de alterar especificações de partes e acessórios que constam neste manual, sem aviso prévio.
- As especificações podem diferir de país para país.
- Peso com bateria, de acordo com o Procedimento 01/2014 da EPTA

## Bateria e carregador aplicáveis

Bateria	BL1830B / BL1840B / BL1850B / BL1860B
Carregador	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH

- Alguns dos carregadores e baterias listados acima podem não estar disponíveis na sua região de residência.

**⚠ AVISO:** Use somente as baterias e carregadores listados acima. O uso de outras baterias e carregadores pode provocar ferimentos e/ou incêndios.

## Símbolos

Os símbolos mostrados a seguir podem ser usados para o equipamento. Certifique-se de compreender o significado deles antes de usar o equipamento.



Leia o manual de instruções.



Ni-MH  
Li-ion

Apenas para países da UE  
Não jogue equipamentos elétricos nem baterias no lixo doméstico!  
De acordo com as diretivas europeias sobre descartes de equipamentos elétricos e eletrônicos e sobre baterias e acumuladores e seus descartes, e a implementação dessas diretivas conforme as leis nacionais, os equipamentos elétricos e as baterias que atingem o fim de sua vida útil devem ser coletados em separado e encaminhados a uma instalação de reciclagem de acordo com os regulamentos sobre o meio ambiente.

## Indicação de uso

Esta ferramenta se destina ao corte de barras roscadas.

## Ruído

O nível A de ruído ponderado típico foi determinado de acordo com EN 62841-2-8:

Nível de pressão sonora ( $L_{pA}$ ): 85 dB (A)

Nível de potência sonora ( $L_{WA}$ ): 96 dB (A)

Desvio (K): 3 dB (A)

**NOTA:** Os valores de emissão de ruído declarados foram medidos de acordo com um método de teste padrão e podem ser usados para comparar uma ferramenta a outra.

**NOTA:** Os valores de emissão de ruído declarados também podem ser usados em uma avaliação preliminar de exposição.

**⚠ AVISO:** Usar protetor auditivo.

**⚠ AVISO:** A emissão de ruído durante o uso real da ferramenta elétrica poderá diferir dos valores declarados de acordo com a forma de uso da ferramenta, especialmente com o tipo da peça de trabalho processada.

**⚠ AVISO:** Certifique-se de identificar medidas de segurança para proteger o operador, baseadas em uma estimativa da exposição nas condições efetivas de uso (levando em conta todas as partes do ciclo operacional, tais como quantas vezes a ferramenta é desligada e quando opera em vazio, além do tempo de acionamento).

## Vibração

O valor total da vibração (soma vetorial triaxial) é determinado de acordo com EN 62841-2-8:

Emissão de vibrações ( $a_{h1}$ ): 2,5 m/s<sup>2</sup> ou menos

Desvio (K): 1,5 m/s<sup>2</sup>

**NOTA:** Os valores totais de vibração declarados foram medidos de acordo com um método de teste padrão e podem ser usados para comparar uma ferramenta a outra.

**NOTA:** Os valores totais de vibração declarados também podem ser usados em uma avaliação preliminar de exposição.

**⚠️ AVISO:** A emissão de vibração durante o uso real da ferramenta elétrica poderá diferir dos valores declarados de acordo com a forma de uso da ferramenta, especialmente com o tipo da peça de trabalho processada.

**⚠️ AVISO:** Certifique-se de identificar medidas de segurança para proteger o operador, baseadas em uma estimativa da exposição nas condições efetivas de uso (levando em conta todas as partes do ciclo operacional, tais como quantas vezes a ferramenta é desligada e quando opera em vazio, além do tempo de acionamento).

## AVISOS DE SEGURANÇA

### Avisos gerais de segurança para ferramentas elétricas

**⚠️ AVISO:** Leia todas as advertências de segurança, instruções, ilustrações e especificações fornecidas com esta ferramenta elétrica. O descumprimento das instruções descritas abaixo pode resultar em choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves.

### Guarde todos esses avisos e instruções para futuras referências.

O termo “ferramenta elétrica” nos avisos refere-se a ferramentas operadas através de conexão à rede elétrica (com cabo) ou por bateria (sem cabo).

#### Segurança na área de trabalho

1. **Mantenha a área de trabalho limpa e bem iluminada.** Áreas desorganizadas ou escuras são mais propícias a acidentes.
2. **Não use ferramentas elétricas em atmosferas explosivas, como as que contêm líquidos, gases ou poeiras inflamáveis.** Ferramentas elétricas geram faíscas que podem incendiar poeiras ou vapores.
3. **Mantenha crianças e espectadores longe do local de operação da ferramenta elétrica.** Distrações podem fazer com que você perca o controle.

#### Segurança elétrica

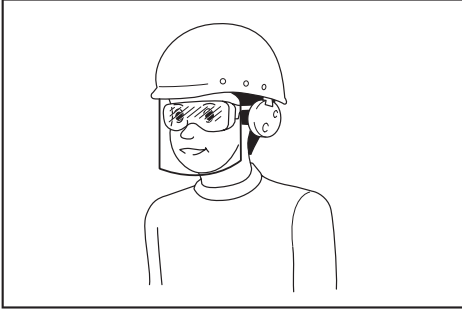
1. **As tomadas da ferramenta elétrica devem ser compatíveis com as tomadas na parede. Nunca faça qualquer tipo de modificação nas tomadas da ferramenta. Não use adaptadores de tomada em ferramentas elétricas aterradas.** Tomadas não modificadas e compatíveis com as tomadas na parede reduzem o risco de choque elétrico.
2. **Evite o contato corporal com superfícies aterradas, como tubulações, fogões, geladeiras, radiadores, etc.** Há um maior risco de choque elétrico se o seu corpo estiver conectado à terra.
3. **Não exponha ferramentas elétricas a chuva ou condições molhadas.** Se entrar água em uma ferramenta elétrica, o risco de choque elétrico aumenta.

4. **Use o cabo da ferramenta com cuidado. Nunca o use para carregar ou puxar a ferramenta ou desligá-la da tomada. Mantenha o cabo afastado de fontes de calor, óleo, arestas vivas e partes em movimento.** Cabos danificados ou emaranhados aumentam o risco de choque elétrico.
5. **Para operar uma ferramenta elétrica ao ar livre, use um cabo de extensão adequado para uso externo.** O uso de um cabo específico para uso externo reduz o risco de choque elétrico.
6. **Se for inevitável operar uma ferramenta elétrica em local úmido, use um dispositivo de proteção contra corrente residual (DCR).** O uso de um dispositivo DCR reduz o risco de choque elétrico.
7. **Ferramentas elétricas podem produzir campos eletromagnéticos (EMF), que não são nocivos aos usuários.** Todavia, usuários com marca-passos ou outros dispositivos médicos semelhantes devem entrar em contato com os fabricantes de seus dispositivos e/ou médicos para obter orientação antes de usar esta ferramenta elétrica.

#### Segurança pessoal

1. **Mantenha-se alerta, preste atenção no que está fazendo e use bom senso ao operar ferramentas elétricas. Não use ferramentas elétricas quando estiver cansado ou sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos.** Uma pequena falta de atenção durante a operação de ferramentas elétricas pode causar lesões pessoais graves.
2. **Use equipamentos de proteção individual. Use sempre óculos de proteção.** Equipamentos de proteção, como máscara contra pó, sapatos de segurança antiderrapantes, capacete de segurança e protetores auditivos, reduzem lesões pessoais quando usados conforme exigido pelas condições.
3. **Evite ligar a ferramenta acidentalmente. Certifique-se de que o interruptor está na posição desligada antes de conectar a fonte de energia e/ou bateria, ou pegar e carregar a ferramenta.** Carregar ferramentas elétricas com o dedo no interruptor ou energizadas e o interruptor ligado pode causar acidentes.
4. **Remova as chaves de ajuste ou chaves de boca antes de ligar a ferramenta elétrica.** Uma chave de boca ou de ajuste conectada a uma peça rotativa da ferramenta elétrica pode resultar em lesão pessoal.
5. **Não tente alcançar posições distantes demais. Mantenha sempre os pés bem assentados e firme.** Isto permite que você tenha um melhor controle da ferramenta elétrica em situações inesperadas.
6. **Vista-se apropriadamente. Não use roupas soltas nem acessórios. Mantenha os cabelos e roupas afastados de partes móveis.** Roupas soltas, acessórios e cabelos compridos podem se enroscar em partes móveis.
7. **Se forem fornecidos equipamentos para ligação de extração e coleta de pó, certifique-se de que eles sejam conectados e usados corretamente.** O uso de coletor de pó pode reduzir os riscos relacionados a pó.
8. **Não permita que a familiaridade adquirida com o uso frequente de ferramentas o torne complacente e o faça ignorar os princípios de segurança das ferramentas.** Uma ação descuidada pode provocar lesões sérias em uma fração de segundo.

9. Use sempre óculos de proteção para proteger os olhos contra ferimentos ao usar ferramentas elétricas. Os óculos de proteção devem atender à norma ANSI Z87.1 nos EUA, à norma EN 166 na Europa, ou à norma AS/NZS 1336 na Austrália/Nova Zelândia. Na Austrália/Nova Zelândia, o uso de um protetor facial também é exigido por lei para a proteção do rosto.



É responsabilidade do empregador garantir que os equipamentos de proteção individual apropriados sejam usados pelos operadores da ferramenta ou por outras pessoas que estiverem na área de trabalho imediata.

#### Uso e cuidados de manuseio da ferramenta elétrica

- Não force a ferramenta elétrica. Use a ferramenta elétrica correta para a sua aplicação.** A ferramenta elétrica correta executa um melhor trabalho e é mais segura quando operada à velocidade para a qual foi projetada.
  - Não utilize a ferramenta elétrica se não for possível ligar e desligar o interruptor.** Qualquer ferramenta que não possa ser controlada pelo interruptor é perigosa e tem que ser reparada.
  - Desconecte a tomada da fonte de alimentação ou retire a bateria, se removível, da ferramenta elétrica antes de fazer ajustes, trocar acessórios ou guardar a ferramenta elétrica.** Estas medidas preventivas de segurança reduzem o risco de a ferramenta elétrica ser acionada acidentalmente.
  - Coloque ferramentas elétricas que estejam funcionando em vazio longe do alcance de crianças e não permita que pessoas não familiarizadas com a ferramenta, ou com estas instruções, a operem.** Ferramentas elétricas são perigosas nas mãos de pessoas não treinadas.
  - Execute a manutenção de ferramentas elétricas e acessórios. Verifique o desalinhamento e emperramento de partes móveis, a quebra de peças e todas as demais condições que possam afetar a operação da ferramenta elétrica. Em caso de danos, providencie para que a ferramenta elétrica seja reparada antes do uso.** Muitos acidentes são provocados pela manutenção insatisfatória de ferramentas elétricas.
  - Mantenha as ferramentas de corte afiadas e limpas.** Ferramentas de corte devidamente mantidas com as arestas de corte afiadas têm menos probabilidade de emperrar e são mais fáceis de controlar.
- Use a ferramenta elétrica, os acessórios, as pontas cortantes da ferramenta, etc. de acordo com estas instruções, levando em conta as condições de trabalho e a tarefa a ser realizada.** O uso da ferramenta elétrica para realizar operações diferentes daquelas para as quais foi projetada pode resultar em situações perigosas.
  - Mantenha empunhaduras e superfícies de agarre secas, limpas e isentas de óleos e graxas.** Empunhaduras e superfícies de agarre escorregadias não permitem o manuseio e controle seguros da ferramenta em situações inesperadas.
  - Ao usar esta ferramenta, não use luvas de trabalho de tecido que possam ficar enroscadas.** O enroscamento de luvas de trabalho de tecido nas partes móveis pode resultar em ferimentos pessoais.

#### Uso e cuidados de manuseio da bateria

- Recarregue somente com o carregador especificado pelo fabricante.** Um carregador que é adequado para um tipo de bateria pode criar risco de incêndio quando usado com outra bateria.
- Use as ferramentas elétricas somente com as baterias especificamente designadas.** O uso de qualquer outro tipo de bateria pode criar riscos de lesão e incêndio.
- Quando a bateria não estiver em uso, mantenha-a longe de outros objetos metálicos, como cliques, moedas, chaves, pregos, parafusos, etc., que podem conectar um terminal ao outro.** O curto-circuito dos terminais da bateria pode causar queimaduras ou incêndio.
- Sob condições extremas, a bateria pode ejetar líquido; evite contato com tal líquido. Se ocorrer um contato acidental, lave com água. Se o líquido entrar nos olhos, procure também assistência médica.** O líquido ejetado pela bateria pode causar irritação e queimaduras.
- Não use uma bateria ou ferramenta que esteja danificada ou tenha sido modificada.** Baterias danificadas ou modificadas podem exibir um comportamento imprevisível, resultando em incêndio, explosão ou risco de lesões.
- Não exponha a bateria nem a ferramenta a chamas ou a temperaturas excessivas.** A exposição a chamas ou a uma temperatura acima de 130 °C podem causar explosão.
- Siga todas as instruções de carregamento e não carregue a bateria nem a ferramenta fora da faixa de temperatura especificada nas instruções.** O carregamento inadequado ou a temperaturas fora da faixa especificada pode danificar a bateria e aumentar o risco de incêndio.

#### Serviços de reparo

- Os serviços de reparo devem ser conduzidos por um técnico qualificado e usando somente peças de reposição idênticas.** Isso irá garantir que a segurança da ferramenta elétrica será mantida.
- Nunca execute a manutenção em baterias danificadas.** A manutenção de baterias somente deve ser realizada pelo fabricante ou por prestadores de serviços autorizados.
- Siga as instruções para lubrificação e mudança de acessórios.**

## Avisos de segurança da cortadora de barra roscada a bateria

1. **Segure a ferramenta com firmeza.**
2. **Prenda a peça de trabalho com firmeza.**
3. **Mantenha o rosto e as mãos afastados das partes móveis.** Durante o corte, pedaços da barra roscada podem ser arremessados.
4. **Use sempre luvas ao manusear as barras roscadas.** As bordas e lascas da peça de trabalho são afiadas.
5. **Não coloque a ferramenta nas lascas da peça de trabalho.** Se isso ocorrer, a ferramenta poderá sofrer danos e problemas.
6. **Mantenha-se sempre em posição equilibrada.** Certifique-se de que ninguém esteja abaixo de você ao executar trabalho em altura.
7. **Não toque na borda cortante ou na peça de trabalho imediatamente depois da operação;** elas poderão estar extremamente quentes e causar queimaduras na pele.
8. **Evite cortar fios elétricos.** Eles podem provocar acidentes sérios devido a choques elétricos.
9. **Segure sempre a barra roscada durante e depois do corte, para prevenir que a barra roscada cortada caia.** Uma barra roscada cortada pode provocar acidentes sérios se cair de um local elevado.
10. **Mantenha uma distância segura entre seu corpo e as partes móveis. Não opere a ferramenta se a área de trabalho for estreita demais para permitir que uma distância segura seja mantida.**
11. **Nunca deixe a ferramenta em um local alto ou sobre uma superfície potencialmente instável.**

## GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES.

**⚠️ AVISO:** NÃO permita que o conforto ou a familiaridade com o produto (adquirido com a utilização repetitiva) substitua a aderência estrita às regras de segurança desta ferramenta.

O USO INCORRETO ou falha em seguir as regras de segurança descritas neste manual de instruções pode causar ferimentos pessoais graves.

## Instruções de segurança importantes para o cartucho da bateria

1. **Antes de utilizar a bateria, leia todas as instruções e notas de precaução do (1) carregador de bateria, da (2) bateria e do (3) produto usando a bateria.**
  2. **Não desmonte nem adultere a bateria.** Isto poderia resultar em incêndio, aquecimento excessivo ou explosão.
  3. **Se o tempo de operação se tornar excessivamente mais curto, pare imediatamente a operação.** Operação nessas condições poderá resultar em superaquecimento, possíveis queimaduras e até explosão.
4. **Caso caia eletrólitos em seus olhos, lave-os com água limpa e procure assistência de um médico imediatamente.** Esse acidente pode resultar na perda de visão.
  5. **Não provoque um curto-circuito na bateria:**
    - (1) **Não toque nos terminais com nenhum material condutor.**
    - (2) **Não guarde a bateria junto com outros objetos metálicos, tais como pregos, moedas, etc.**
    - (3) **Não exponha a bateria à chuva ou água.** Um curto-circuito na bateria pode causar sobrecarga de corrente, aquecimento excessivo ou possíveis queimaduras ou avarias.
  6. **Não guarde nem use a ferramenta e a bateria em locais onde a temperatura possa atingir ou ultrapassar 50°C.**
  7. **Não queime a bateria mesmo se estiver severamente danificada ou gasta.** A bateria pode explodir no fogo.
  8. **Não perfure, corte, amasse, arremesse ou derrube a bateria, nem a atinja com um objeto rígido.** Isto poderia resultar em incêndio, aquecimento excessivo ou explosão.
  9. **Não utilize uma bateria danificada.**
  10. **As baterias de íons de lítio desta máquina estão sujeitas aos requisitos da legislação de produtos perigosos.**

Para transportes comerciais, por exemplo por terceiros e agentes de embarque, os requisitos especiais referentes a embalagem e rotulagem devem ser obedecidos.

Para a preparação do item sendo expedido, é necessário consultar um especialista em materiais perigosos. Considere também que as regulamentações nacionais podem ser mais detalhadas e devem ser obedecidas.

Coloque fita ou tape os contatos abertos e embale a bateria de maneira que não se mova dentro da embalagem.
  11. **Para descartar a bateria, retire-a da ferramenta e descarte-a em um local seguro.** Siga as regulamentações locais referentes ao descarte de baterias.
  12. **Use as baterias somente com os produtos especificados pela Makita.** A instalação das baterias com produtos não compatíveis poderá resultar em incêndio, aquecimento excessivo, explosão ou vazamento de eletrólito.
  13. **A bateria deverá ser retirada da ferramenta caso esta não vá ser usada por um período de tempo prolongado.**
  14. **Durante e após o uso, a bateria pode ficar quente e causar queimaduras normais ou queimaduras de baixa temperatura.** Preste atenção ao manusear baterias quentes.
  15. **Não toque no terminal da ferramenta imediatamente depois de usá-la, uma vez que ele pode ficar quente o bastante para provocar queimaduras.**
  16. **Não permita que aparas, poeira ou solo fiquem presos nos terminais, furos e ranhuras da bateria.** Isso poderia resultar no desempenho deficiente ou em avarias da ferramenta ou da bateria.

17. A menos que a ferramenta seja compatível com o uso nas proximidades de linhas elétricas de alta tensão, não a use próximo a estas. Isso poderia resultar em problemas de funcionamento ou em avarias da ferramenta ou da bateria.

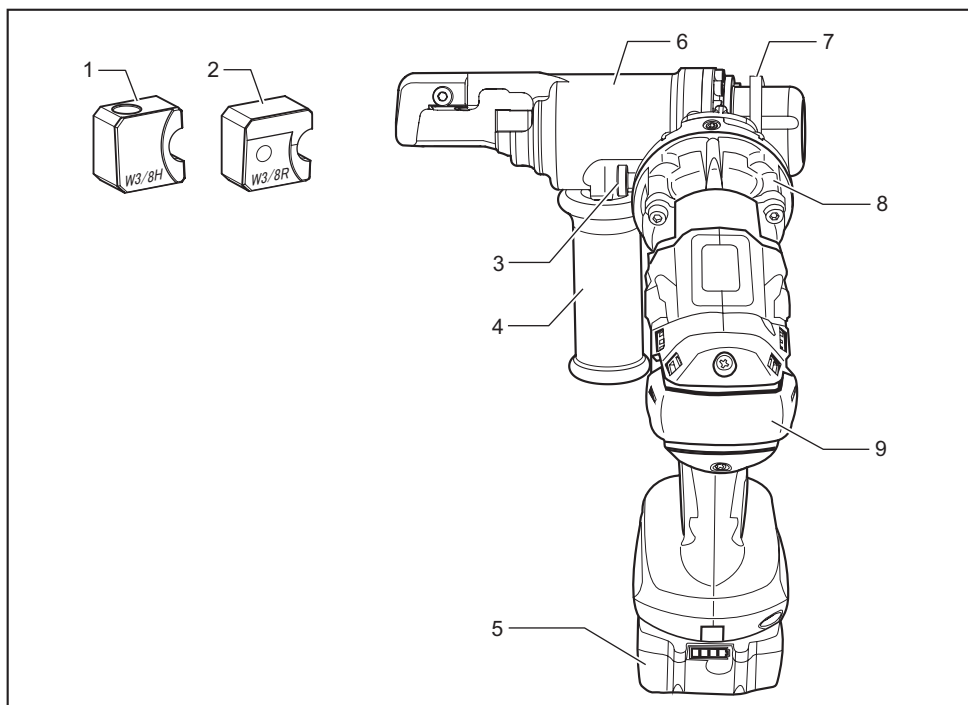
## GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES.

**⚠️ PRECAUÇÃO:** Use somente baterias Makita originais. O uso de baterias Makita não originais ou baterias que foram alteradas pode causar a explosão da bateria e resultar em incêndio, ferimentos às pessoas na área e danos aos equipamentos. O uso de baterias não originais cancela a garantia Makita tanto para a ferramenta quanto para o carregador da bateria.

## Dicas para manter a vida útil máxima da bateria

1. Carregue a bateria antes de uma descarga completa. Sempre pare a operação da ferramenta e carregue a bateria quando notar perda de potência.
2. Nunca recarregue uma bateria completamente carregada. O carregamento demasiado diminuirá a vida útil da bateria.
3. Carregue a bateria em uma temperatura ambiente entre 10°C e 40°C. Deixe a bateria esfriar antes de carregá-la.
4. Quando não estiver usando a bateria, remova-a da ferramenta ou do carregador.
5. Carregue a bateria se não utilizá-la por um longo período de tempo (mais de seis meses).

## DESCRIÇÃO DAS PEÇAS



1	Matriz de corte H	2	Matriz de corte R	3	Botão do bulbo de retorno	4	Empunhadura
5	Bateria	6	Cabeçote da cortadora	7	Suporte de equilíbrio	8	Bomba
9	Motor	-	-	-	-	-	-

## Tipo da matriz de corte

Tipo	Cabeçote da cortadora (matriz de corte H)	Haste da cortadora (matriz de corte R)
M8	M8H	M8R
M10	M10H	M10R
M12	M12H	M12R
W5/16	W5/16H	W5/16R
W3/8	W3/8H	W3/8R
W1/2	W1/2H	W1/2R

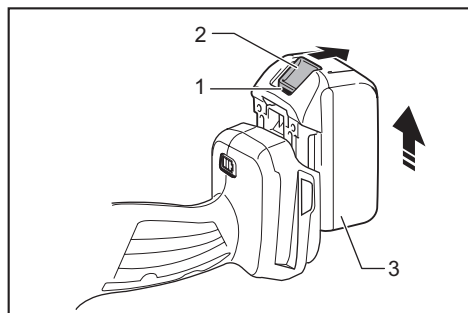
## DESCRIÇÃO FUNCIONAL

**⚠️ PRECAUÇÃO:** Certifique-se sempre de que a ferramenta esteja desligada e a bateria retirada antes de executar qualquer ajuste ou verificação das funções da ferramenta.

### Instalação ou remoção da bateria

**⚠️ PRECAUÇÃO:** Sempre desligue a ferramenta antes de colocar ou retirar a bateria.

**⚠️ PRECAUÇÃO:** Segure a ferramenta e a bateria firme ao colocar ou retirar a bateria. Falha em segurar a ferramenta e a bateria firmemente pode fazer com que elas escorreguem das mãos e sejam danificadas ou causem lesões pessoais.



► 1. Indicador vermelho 2. Botão 3. Bateria

Para retirar a bateria, deslize-a para fora ao mesmo tempo em que desliza o botão na frente da bateria.

Para inserir a bateria, alinhe a sua lingueta com a ranhura no compartimento e deslize-a no lugar. Coloque-a até o fim até ouvir um clique, indicando que está travada. Se puder ver o indicador vermelho no lado superior do botão, significa que não está completamente travada.

**⚠️ PRECAUÇÃO:** Sempre coloque a bateria completamente, até não ver mais o indicador vermelho. Caso contrário, ela poderá cair da ferramenta acidentalmente e provocar ferimentos em você ou em alguém por perto.

**⚠️ PRECAUÇÃO:** Não force a colocação da bateria. Se ela não deslizar com facilidade é porque não está sendo colocada corretamente.

## Sistema de proteção da ferramenta / bateria

A ferramenta é equipada com um sistema de proteção da ferramenta / bateria. Esse sistema desliga o motor automaticamente para prolongar a vida útil da ferramenta e da bateria. A ferramenta irá parar automaticamente durante o funcionamento se ela e/ou a bateria se encontrar em uma das seguintes circunstâncias. Em algumas condições, os indicadores acendem.

### Proteção contra sobrecarga

Quando a operação da ferramenta/bateria provoca um consumo anormalmente alto de corrente, a ferramenta para automaticamente. Nesse caso, desligue a ferramenta e interrompa a operação que provocou a sobrecarga. Em seguida, ligue a ferramenta para reiniciar.

### Proteção contra superaquecimento

Quando a ferramenta/bateria aquece demais, a ferramenta para automaticamente e o indicador da bateria pisca por cerca de 60 segundos. Nesse caso, aguarde até a ferramenta esfriar antes de ligá-la novamente.

<input type="checkbox"/> Lig	<input checked="" type="checkbox"/> Piscando

### Proteção contra descarga excessiva

Quando a capacidade da bateria fica baixa, a ferramenta para automaticamente. Se a ferramenta não funciona mesmo quando o interruptor é ligado, remova as baterias e recarregue-as.

### Liberação da trava de proteção

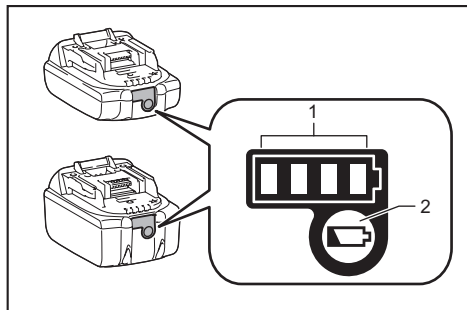
Quando o sistema de proteção funciona repetidamente, a ferramenta é travada e o indicador da bateria mostra o seguinte estado.

<input checked="" type="checkbox"/> Piscando	<input type="checkbox"/> Apagado

Nesse caso, não é possível ligar a ferramenta, mesmo se você desligá-la e ligá-la novamente. Para liberar a trava de proteção, remova a bateria, coloque-a no carregador de bateria e espere até a carga ser completada.

## Indicação da capacidade restante das baterias

Somente para baterias com o indicador



► 1. Lâmpadas indicadoras 2. Botão de checagem

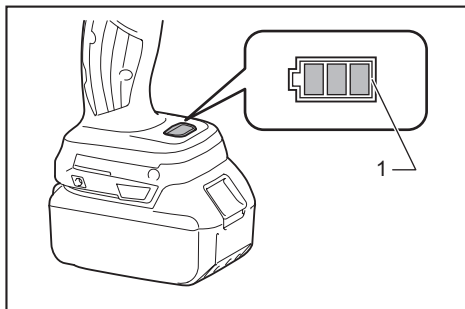
Pressione o botão de checagem na bateria para ver a capacidade restante das baterias. As lâmpadas indicadoras acendem por alguns segundos.

Lâmpadas indicadoras			Capacidade restante
Acesa	Desl	Piscando	
■	□	▨	75% a 100%
■ ■ ■ ■			
■ ■ ■ □			
■ ■ □ □			
■ □ □ □			50% a 75%
■ □ □ □			25% a 50%
■ □ □ □			0% a 25%
▨ □ □ □			Carregue a bateria.
■ ■ □ □			A bateria pode ter falhado.
□ □ ■ ■	↑ ↓		

**NOTA:** Dependendo das condições de uso e da temperatura ambiente, a indicação pode ser um pouco diferente da capacidade real.

## Indicação da capacidade restante da bateria

Quando você puxa o gatilho do interruptor, o display de LEDs mostra a capacidade restante da bateria. A capacidade restante da bateria é mostrada como na tabela a seguir.



► 1. Indicador da bateria

Estado do indicador de bateria		Capacidade restante da bateria
Lig	Desl	
■	□	50% a 100%
■ ■ ■ ■		
■ ■ ■ □		20% a 50%
■ □ □ □		0% a 20%

**NOTA:** O display de LEDs apaga aproximadamente 1 minuto depois de o gatilho do interruptor ser solto.

**NOTA:** Se o display de LEDs acender e a ferramenta parar mesmo com a bateria recarregada, aguarde a bateria esfriar totalmente. Se o status não mudar, pare de usar a ferramenta e providencie para que seja reparada por um centro de assistência técnica Makita local.

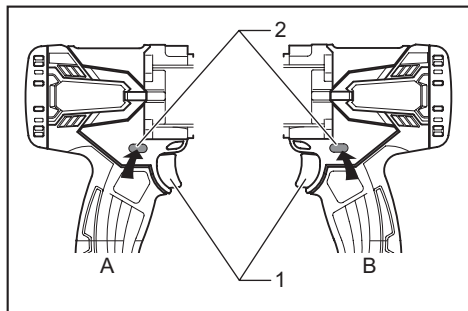
## Ação do interruptor

**⚠PRECAUÇÃO:** Antes de instalar a bateria na ferramenta, verifique sempre se o gatilho do interruptor está acionando corretamente e se retorna para a posição “desligado” quando solto.

Para destravar o gatilho do interruptor, pressione a alavanca de travamento no lado A. Para travar o gatilho do interruptor, pressione a alavanca de travamento no lado B. Trave sempre o gatilho do interruptor quando não estiver em uso.



Para iniciar a operação de corte, puxe o gatilho do interruptor. A haste da cortadora irá se mover na direção do cabeçote da cortadora. Se você continuar a segurar o gatilho do interruptor apertado, a haste da cortadora chegará até a posição de curso completo adiante. Depois que o gatilho do interruptor for solto, a haste da cortadora retornará automaticamente para a posição inicial.



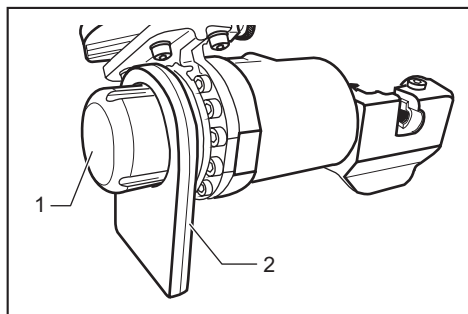
► 1. Gatilho do interruptor 2. Alavanca de travamento

## Utilização do suporte de equilíbrio

**PRECAUÇÃO:** Retire sempre o suporte de equilíbrio quando trabalhar segurando a cortadora de barra roscada com a mão.

**OBSERVAÇÃO:** Uma vez que o suporte de equilíbrio é feito de borracha e se destina apenas a funcionar como um suporte, não o deforme colocando pressão desnecessária sobre ele. Ele pode ficar deformado e ser inutilizado.

1. Instale o suporte de equilíbrio na tampa da bolsa do nivelador.
2. Posicione a superfície plana do suporte de equilíbrio de forma a ficar nivelada com o solo.



► 1. Tampa da bolsa do nivelador 2. Suporte de equilíbrio

## MONTAGEM

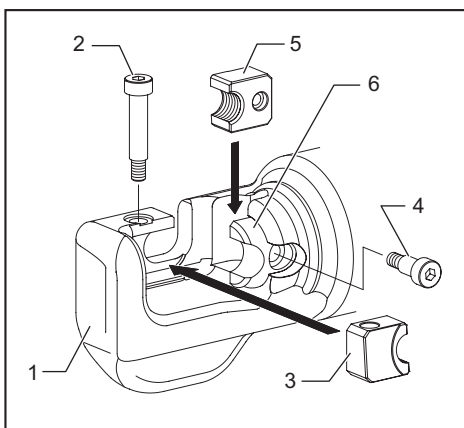
**PRECAUÇÃO:** Verifique sempre se a ferramenta está desligada e se a bateria está retirada antes de realizar qualquer trabalho na ferramenta.

## Remoção e instalação das matrizes de corte

**OBSERVAÇÃO:** Verifique sempre os pontos a seguir ao substituir as matrizes de corte:

- Se o tamanho da barra roscada corresponde ao tamanho das matrizes de corte. (O tamanho está gravado nas matrizes de corte.)
- Se a matriz de corte H e a matriz de corte R estão instaladas nas posições corretas. Certifique-se de instalar a matriz de corte H (ex. de gravação W 3/8 H) no cabeçote da cortadora e a matriz de corte R (ex. de gravação W 3/8 R) na haste da cortadora. Use sempre um par de matrizes de corte.

A instalação errada resultará na quebra das matrizes de corte e da ferramenta.



► 1. Cabeçote da cortadora 2. Parafuso passante do cabeçote 3. Matriz de corte H 4. Parafuso passante da haste 5. Matriz de corte R 6. Haste da cortadora

1. Usando a chave sextavada fornecida, remova o parafuso passante do cabeçote e o parafuso passante da haste da matriz de corte H e da matriz de corte R.
2. Remova toda sujeira e detritos estranhos dos pontos de instalação das matrizes de corte.
3. Selecione um par de matrizes de corte que corresponda ao tamanho da barra roscada e instale a matriz de corte H no cabeçote da cortadora e a matriz de corte R na haste da cortadora. Depois que as matrizes de corte estiverem instaladas, aperte com firmeza o parafuso passante do cabeçote e o parafuso passante da haste.

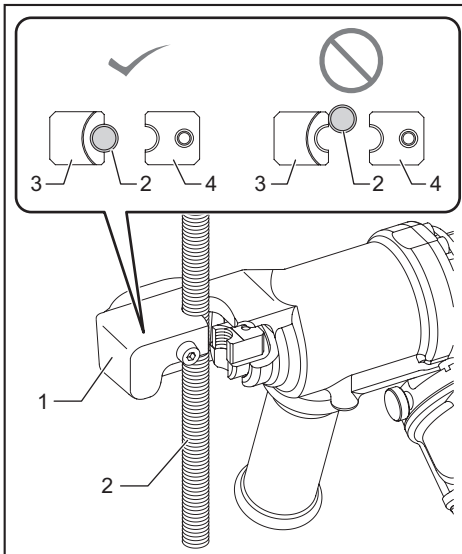
**OBSERVAÇÃO:** Deve haver um certo jogo na matriz de corte H e na matriz de corte R depois de apertadas com firmeza. Se não houver, retire as matrizes de corte e remova toda sujeira ou detritos que houver nos pontos de instalação delas. A operação de corte com a matriz de corte H e a matriz de corte R instaladas em encaixes sujos ou obstruídos pode resultar no lascamento ou em danos nas matrizes de corte.

# OPERAÇÃO

**AVISO:** Os tipos de corte a seguir podem resultar na quebra e no arremesso das matrizes de corte ou de componentes. Uma vez que isso provoca acidentes sérios, eles nunca devem ser realizados.

- Corte de materiais fora da capacidade de corte (ver ESPECIFICAÇÕES).
- Corte com matrizes de corte que não correspondem ao tamanho da barra rosçada.
- Corte de outros materiais além de barras rosçadas (redondos, quadrados, etc.)

**PRECAUÇÃO:** Ao executar um corte, verifique o tamanho da barra rosçada e utilize sempre matrizes de corte que correspondam a esse tamanho. Se os tamanhos não corresponderem, as matrizes de corte poderão quebrar ou sofrer danos, e a ferramenta poderá sofrer avarias.



- ▶ 1. Cabeçote da cortadora 2. Barra rosçada 3. Matriz de corte H (matriz fixa no cabeçote da cortadora) 4. Matriz de corte R (matriz móvel na haste da cortadora)

1. Alinhe as roscas da barra rosçada a ser cortada às ranhuras da matriz de corte H no cabeçote da cortadora.

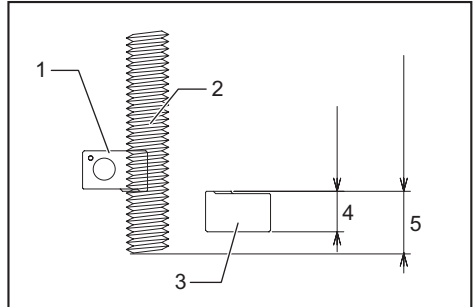
**OBSERVAÇÃO:** Deixar de alinhar as roscas da barra rosçada às ranhuras da matriz de corte H pode resultar no lascamento ou em danos na matriz de corte.

2. Puxe o gatilho do interruptor. A haste da cortadora irá se mover para a frente e cortar a barra rosçada.
3. Depois que o corte houver sido completado, continue a manter o gatilho do interruptor puxado. A haste da cortadora chegará até a posição de curso completo adiante.

4. Solte o gatilho do interruptor. A haste da cortadora retornará automaticamente para a posição inicial.

**OBSERVAÇÃO:** Troque matrizes de corte deformadas ou lascadas imediatamente. Matrizes de corte deformadas ou lascadas criam rebarbas. Além disso, elas provocam uma carga excessiva na ferramenta e podem causar avarias nesta.

**OBSERVAÇÃO:** Não corte barras rosçadas curtas demais. O corte em comprimentos menores que a espessura das matrizes de corte (13 mm) pode lascar ou danificar as matrizes de corte.

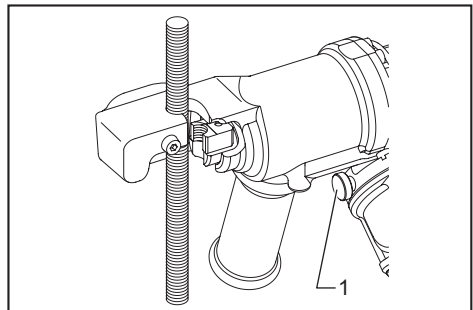


- ▶ 1. Matriz de corte H 2. Barra rosçada 3. Matriz de corte R 4. Espessura da matriz de corte (13 mm) 5. Comprimento do corte (13 mm ou mais)

**NOTA:** Uma barra rosçada cortada deve encaixar em uma porca sem nenhuma dificuldade. No entanto, dependendo do material ou da precisão (grau) da barra rosçada, poderá ser necessário remover rebarbas dos pontos iniciais das roscas usando-se uma lima ou semelhante, para poder colocar a barra em uma porca.

## Como interromper o corte na metade

Caso você queira parar a haste da cortadora no meio do curso e retorná-la para a posição inicial, desaperte o botão do bulbo de retorno girando-o no sentido anti-horário (1/2 volta). A haste da cortadora retornará para a posição inicial.



- ▶ 1. Bulbo de retorno

Gire o botão do bulbo de retorno no sentido horário para apertá-lo e cortar novamente de modo normal.

**OBSERVAÇÃO:** Não gire o botão do bulbo de retorno mais que o necessário. Se o bulbo de retorno for girado mais de 1 1/2 vez no sentido anti-horário, isso poderá causar um vazamento de óleo. Tome cuidado, pois um nível baixo de óleo pode causar o mau funcionamento da ferramenta.

## MANUTENÇÃO

**⚠PRECAUÇÃO:** Certifique-se sempre de que a ferramenta esteja desligada e a bateria retirada antes de realizar qualquer inspeção ou manutenção.

**OBSERVAÇÃO:** Nunca use gasolina, benzina, diluente, álcool ou produtos semelhantes. Pode ocorrer descoloração, deformação ou rachaduras.

Para manter a SEGURANÇA e a CONFIABILIDADE do produto, os reparos e qualquer outra manutenção ou ajustes devem ser feitos pelos centros autorizados de assistência técnica da Makita ou na própria fábrica da Makita, utilizando sempre peças originais Makita.

## Reabastecimento quando o nível de óleo está baixo

Coloque a ferramenta no piso, com a abertura de óleo voltada para cima. Certifique-se sempre de que a ferramenta está totalmente desligada, com a haste da cortadora na posição inicial.

Solte e retire o parafuso passante da abertura de óleo. Se o nível do óleo estiver baixo, reabasteça até o limite máximo da abertura de óleo usando o óleo hidráulico designado e aperte o parafuso passante. Se o óleo transbordar, limpe imediatamente todo o excesso de óleo.

**NOTA:** Use somente óleo hidráulico Makita ou JX Nikko Nisseki Energy Super Highland #46. Não utilize nenhum outro tipo de óleo nesta ferramenta. Fazer isso pode causar a deterioração das juntas de vedação e de outras peças, resultando em avarias.

## ACESSÓRIOS OPCIONAIS

**⚠PRECAUÇÃO:** Os acessórios ou extensões especificados neste manual são recomendados para utilização com a sua ferramenta Makita. A utilização de quaisquer outros acessórios ou extensões pode causar risco de ferimentos. Utilize o acessório ou extensão apenas para o fim a que se destina.

Se necessitar de informações adicionais relativas a estes acessórios, solicite-as ao centro de assistência técnica Makita em sua região.

- Matrizes de corte
- Baterias e carregadores originais Makita

**NOTA:** Alguns itens da lista podem estar incluídos na embalagem da ferramenta como acessórios padrão. Eles podem variar de país para país.

**SAC MAKITA**  
**0800-019-2680**  
**sac@makita.com.br**

## **Makita do Brasil Ferramentas Elétricas Ltda.**

Rodovia BR 376, KM 506, 1 CEP: 84043-450 – Bairro Industrial - Ponta Grossa – PR, CNPJ : 45.865.920/0006-15

**[www.makita.com.br](http://www.makita.com.br)**

DSC121-PTBR-2003  
PTBR  
20200303